

A JE' JU'UNA', RAJI' TI' U YET WINIQUIROB JUDÍO A TANTANXER CAJA'ANOB. RAJI' TU TS'IBTA SANTIAGO

1 A teno' Santiagojen. U c'urewen C'uj. U c'urewen Jaj Ts'ur Jesucristo xan. Tantanxer ich yoc'ocab quin rɔc t'ɔnic a raji'ob u yo'nen Israel, a doce yo'nenno', rajen tan in ts'ibtic techex a je' ju'una' soc a xaquic a wirex.

Ca' ic najtej a ba' cu tar ich C'uje'

²Qui'quint a worex in bɔjbechex ca' bin a wu'yex u tumtic a worex. Cax wa ba' quir u tumtic a worex.

³Mɔ' ja wirej, ra' u q'uinin ca' bin a wu'yex u tumtic a worex yirej wa taj ta wacsa ta worex. Chichquint a worex soc a qui' cɔniquex soc nema' biquechexi'. ⁴Rajen ca' a muc'tex a ba' cu tar u tumtiquex a worex soc ra' cu bin u chichquintiquex a worex soc abaywo' c'ucha'an a worex a muc'tex tu cotor ba'. A baxuco' wa ta cɔne'ex aro' taj ta wacsex ta worex.

⁵Rajen wa mɔ' a werex bic tabar a mɔnex tu tsoyir an ten bic C'uj u c'at, je' u ts'ic techex C'uj quir a najtiquex bic tabar a mɔnex tu

tsoyir wa ca c'atiquex ti' C'uj. Quire' a C'ujo' je' u ts'ic techex, cax wa mun a c'atex, quire' qui' yor u ts'ic techex. Mɔ' ju ya'arej mɔ' u ts'a techex a C'ujo'. ⁶Wa ber ca c'atiquex ti' C'uj, toc acsex ta wor u t'ɔn ca' bin u ts'aje techex C'uj. Mɔ' a tucriquex ta worex chichin, mɔ' ju ts'a'ɔɔr techex. Wa ca tucriquex ta worex chichin, a baxuco' mɔ' tan a wacsiquex ta wor, rajen irechex u yamin petja' cu tar yic'ar cu wac'ɔs bin u yamin tu pach. ⁷Wa baxuc tu cɔn u yamin petja'. Mɔ' u chen tucric wa je' u ts'a'ɔɔr ti' ten C'uj a ba' u c'ato' ⁸quire' raji' ir u ya'amin petja' quire' mɔ' ju tucraj wa je' u yamta'r ten C'uje'. A baywo' mɔ' u yer bic tabar u man tu tsoyiri'.

⁹Wa otsirchɔjchex in bɔjbechex qui'quint a worex ca' a wu'y u yamtiquechex C'uj, tsoy ca' a wu'yex jach caremechex ten C'uj.

¹⁰Baxuc a neyɔn a taq'uinex in bɔjbechex qui'quint a worex quire' C'uj tu cha' u choquint a worex u jer. Mɔ' ja wirej, a mac neyɔn

u taq'uin mΛ' u yuchtar te' ich yoc'ocab bayiriri' u taq'uin mΛ' u yuchtar. Irej u topche', quij, mΛ' u chich p'atar cu rΛc jutur. ¹¹Wa cu nacar ic yum cu jach chΛcΛchΛjar, cu tijir a su'uco', cu jutur u top', cax tsoy u top' ca'ch, cu ts'uts'ur cu c'astar. Baxuc a neyan u taq'uin xan, mΛ' u chich p'atar, cu quimin tu cu nejaric u taq'uin.

A ba' cu tar u tumtic ij corex

¹²Qui' ij corex wa quic muc'tiquex a ba' cu tar to'on. Ca' bin ts'ocac u tumtic ij corex wa mΛ' tic p'uspachtex C'uj, je' u ts'ic to'onex C'uj quir ij cuxtarex munt q'uin. Je' u ts'ic to'onex C'uj quire' quic yajquintiquex C'uj, quire' baxuc caj u toc ara to'onex C'uj. ¹³A C'ujo', mΛna' mac tumtic yor a C'ujo' quire' u pΛyic u si'pir. Baxuc xan, a C'ujo', mΛ' u tumtej yor mac quir u pΛyic u si'pir. ¹⁴MΛ' ja wirej, raji' cu pΛyic ic si'pirex a ba' quic jach pachtiquex tij corex, a c'aso'. Bayiri' xan ra' cu pΛyic ic si'pirex a c'as quic tucriquexo'. ¹⁵Wa quic cha'ic u pΛyic ic si'pirex aro' quire' c'as quic pachtiquex, quire' c'as quic tucriquex. Raji' cu bin u jach pΛyic ic berex soc jach yan ic si'pirex. Raji' cu bin satico'onex.

¹⁶Rajen mΛ' a wΛc'Λs tus aric a bajiri'ex'e' in bajobechex, quij, quire' in jach yajechech quire' a C'ujo' mΛ' u tumtic yor mac quir u pΛyic a si'pir. Chen a C'ujo' cu pΛyiquechex tu tsoyir. ¹⁷Tu cotor a ba' tsoyir cu tar to'onex quij c'Λmiquex ti' C'uj. Quire' mΛ' c'as a cu tar ich C'ujo'. MΛ' ja wirej, C'uj tu bet u sasirir ca'anan. Yan q'uine' cu

ba'ar u sasirir ca'anan. MΛ' baxuc a C'ujo', chen u jach tsoyir a C'uj mΛ' ju ba'arΛr. MΛ' ju c'axic u tucur rajen a C'ujo' mΛ' u tumte yor mac quir u pΛyir u si'pir. ¹⁸Rajen caj ic yan bat'an acsaj tij corex ti' u tajir u t'Λn C'uj quire' a baywo' u c'at C'uj, rajen jach nojehex a techexo'. Rajen tu ch'aj u pararinto'onex C'uj.

Bic tabar jach taj ca' ij c'ujintiquex C'uj

¹⁹U'yex in bajobechex in jach yajechech wa mac cu tsicbΛtechex. Toc qui' u'yex soc mΛ' seb a nunquiquex a ba' ca tucriquex, soc mΛ' seb cu p'ujurex a worex. ²⁰MΛ' ja wirej, wa tic ts'iquenta mac. MΛ' tsoy ca' ic tus tucrej wa tij qui'quintex yor C'uj. ²¹Rajen ca' ic p'Λtex a ba' c'asir cu pΛyic ic si'pirex, ca' ic p'Λtex ic tsicbΛtiquex a ti' yan jach manan c'aso'. Seb a qui' c'Λmiquex u t'Λn C'uj a tu ts'a techex C'uj quire' raji' c'ucha'an yor u taquico'onex u t'Λn C'uj.

²²Quibex a ba' cu ya'aric techex C'uj. MΛ' chen jari' a wu'yiquex a ba' cu ya'aric C'uj. Quire' ca' manaco'onex tu tsoyir xan. Wa mΛ' jic manex tu tsoyir, ic wΛc'Λs bajiri'ex tan ic tusiquex. ²³Wa quic chen u'yiquex u t'Λn C'uj chen mΛ' tan ij quibiquex, cu tubur to'onex iro'onex a mac a cu yiric u wich yejer nen. ²⁴Ca' bin ts'ocac ij quiriquex ij quichex yejer nen quic binex. Jeroj seb cu tubur to'on wa ec' ij quichex. ²⁵MΛ' ja wirej, a ba' tu toc araj to'onex C'uj jach tsoy. Quire' ra' cu ruc'sic to'onex ic si'pirex. Quire' baje'rer tij cu'yex rajen tic acsex tij corex. Wa mΛ' ju

tubur to'onex a ba' tij cu'yex ya'aric C'uj. Ca' ic quibiquex a C'uj'o' bin u ca' u qui' yamto'onex. Jeroj qui' ij corex a ba' quic betiquex.

²⁶Wa quic tus tucriquex tij corex tij cacsex tij corex. Chen quic p'astiquex ic rac'obex. Ic wac'as bajiri'ex quic tusariquex quire' mΛ' tan ic jach c'ujintiquex C'uj. ²⁷Wa taj caj ij quibex u t'Λn C'uj ti' ic Tetex. Ca' ic yajquintex mac ca' ic yamtex. Bayiri' xquic ca' ic yamtex a quimen u mamō'. Bayiri' ca' ic yamtex a quimij u nΛ', a quimij u tet xan. Baxuc xan mΛ' ic cha'ic ij cacsiquex ic si'pirex. Quire' a baywo' tan ic qui'quintiquex yor C'uj.

Ca' a qui' acsex tu cotor mac

2 Quire' a to'onex a tij cacsex tij corex u t'Λn ic Jaj Ts'urirex. Raji' jach manan tsoyir ic Jaj Ts'urirex rajen mΛ' tsoy ij coyen tetiquex ij cacsex mac. ²Ca' ic qui' tucrex a ba' quic bin ic betex tu quic c'ayex. Jeroj cu tar turiri' a neyΛn u taq'uino'. Jeroj cu tar a ne'otsiro'. A neyΛn u taq'uino' jach tsoy u noc'. Bayiri' yΛn u c'arabar u c'Λb oro. A otsiro', cu yocar rab u noc'. ³Tsoy wa quij qui' acsiquex a neyΛn u taq'uino'. Rajen quij cariquex ti' tu junan: "Te' a cutar techa' tu jach tsoyir a cutan." Baxuc quij cariquex ti'o'. Chen wa mΛ' ij qui' acsic a otsiro'. Rajen quij cariquex ti': "Ti' tar a ch'ictaro' wa mΛ' ju c'at u ch'ictar ca wa'ariquex ti' "Ti' tar a cutar ich ru'umo'." Baxuc quij cariquex ti'o'." ⁴Wa baxuc tan ic betiquex. Tan ic tetiquex ij cacsex mac. MΛ' ja wirej,

tan ij coyen acsiquex mac. Rajen c'as ic tucurex, quire' iro'onex juez, quire' mΛ' ij coyen acsej a otsiro'.

⁵U'yex ba' quin wac in jach yajechech in bajobechech. A C'uj'o' tan u tetic a mac otsiro' te' a yΛn ich yoc'ocab. A tu yacsob tu yor ra' u netaq'uino' a ti'obo'. MΛ' ja wirej, a C'uj'o' caj u ya'araj ti' cu bin u qui' acsΛbir a ti'obo' tu cu bin u reyintic C'uj. Quire' C'uj tu ya'araj ti' cu bin ocar a mac a cu yajquinticob C'uj'o'. ⁶Chen atechexo', mΛ' ta coyen qui' acsex a otsiro'. Ta coyen qui' acsex a neyΛn u taq'uino'. Ra' cu c'Λniquechex ta beyajex. MΛ' wa robob cu ta'quicob a jo'rex ich juez? ⁷Quire' a neyΛn u taq'uino' robob cu p'asticob Cristo, baxuc xan tu p'astiquechexob xan quire' caj a wacsajex ta worex u t'Λn Cristo.

⁸MΛ' ja wirej, ti' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj: "Yajquinte' a rac'ob an ten bic a bajiri' ca wac'as yajquintique' a bajiri'." Baxuc cu ya'aric C'uj. Rajen ca' a qui' quibiquex a je' t'Λna', quire' jach manan tsoyir. Bayiri' je' a qui' yajquintic xan a otsirobo' quet bayiri' a yajquintic a yΛn u taq'uino'. ⁹Wa quij coyen tetiquex mac ca' ij cacsex. Tic playej ic si'pirex quire' mΛ' jij quibexi' a ba' cu ya'aric C'uj to'onexe'. ¹⁰Cax wa chen c'ucha'an a worex a rac quibex a ba' cu ya'aric to'onex C'uj'o'. Wa ta c'asquintex a turiri'o', ta toc rac c'asquintex tu cotor a ba' tu ya'araj C'uj to'onexo'. ¹¹Bayiri' caj ya'araj to'onex C'uj: "MΛ' a yΛn manex." Bayiri' caj ya'araj xan: "MΛ' a yΛn quinsiquechex mac." Rajen wa mΛ' jic manex rajen wa tic chen quinsaj mac, jero' tij c'asquintex a

ba' tu ya'araj to'onex C'uj uch. Tic pay ic si'pirex. ¹²Rajen ca' ij carex ba' tsoy tu quic tsicbarex. Rajen ca' ic manaco'onex tu tsoyir iro'onex mac a tabar ic binex acatan C'uj quir yiric wa tsoy ic beyajex. Quire' C'uj tu ruc's ic si'pirex soc ic man tu tsoyirex. ¹³MΛ' ja wirej, wa to'onex mΛ' jic yajquintex mac baje'rere'. Bayiri' xan ca' bin c'uchuc tu q'uinin ic binex acatan ich C'uj, bayiri' mΛ' u yajquinto'onex C'uj xan. Wa quic yajquintiquex ic rac'obex baje'rere'. Baxuc ca' bin xico'onex acatan ich C'uj bin u ca' u yajquinto'onex xan. Bayiri' mΛ' ju joc'sico'onex xan C'uj.

**A mac tu yacsaj tu yor u t'Λn
C'uj ca' yese taj u beyaj**

¹⁴MΛ' tsoy ic tusariquexi' in bajobechex tij cacsex tij corex, chen ti' toy quic manex tu c'asiri'. Wa baxuc tan ij cariquex mΛ' ju bin u taco'onex C'uj. ¹⁵Aro' irej wa quij cariquex ij quet acsa'orirex wa mΛna' u noc' wa mΛna' yo'och quir u janΛnob. ¹⁶Tsoy wa quij cariquex: "Joq'uen xen, ca' a cΛxt a noc', ca' a cΛxt a wo'och quir a janΛn xan. MΛ' ja wac'tic a baj." Wa baxuc quij cariquex ti'ob chen mΛ' jic ts'aj a ti' u noc' mΛ' jic ts'aja yo'och. MΛ' tan ij cacsiquex tij corex ti' Cristo. ¹⁷Wa baxuc tic betex chaca'an yiricob mac, wa tic jach acsex tij corex wa mΛ' tic jach acsex tij corex.

¹⁸Wa ti' γan mac tan u tus aric: "A teno' jach manan tsoyiren caj in chen acsa tin wor u t'Λn C'uj." U jer cu tus aric: "A teno' jach manan tsoyiren quire' quin man tu tsoyir. Rajen mΛ' in wer ba' quin jach bin

in quibej." Wa baxuc cu ya'aric: A teno', quij Santiago, quin bin in c'atej ti'. Raji' a cu ya'aric: "Jach manan tsoyiren caj in chen acsa tin wor u t'Λn C'uj." Arej ten bic tabar ca bin a wese ten ta wacsaj ta wor wa mΛ' ja man tu tsoyir? Arej ten bic tabar ca bin man tu tsoyir wa mΛ' ta wacsaj ta wor? MΛ' c'ucha'an a wor a man tu tsoyiri'. ¹⁹γan mac cu ya'aric: "A teno' quin wacsic tin wor quire' turiri' C'uj γani'", jach tsoy wa baxuco'. Ca tusaric ti'ti' quir a wacsic ta wor. MΛ' ja wirej, quij Santiago. Quet bayiri' u nup' a quisino'. Cu yacsicob tu yorob quire' turiri' C'uj γani'. Chen u nup'ob, a quisino' mΛ' qui' yorobi' quire' cu ch'ic sajaquirob ti' C'uj quire' turiri' C'uj γani'. ²⁰A techexo', jach chichex a jo'rex quire' mΛ' ti'bir a wacsiquex ta worex. Rajen ca' manaquechex tu tsoyir xan. MΛ' ja wirej, tan a tusaric taj ta wacsex ta worex. MΛ' taj ta wacsajex ta worex. ²¹U'yex ba' cu camsico'onex ic nunquirex Abram. MΛ' ja wirej, ic nunquirex caj u sijaj u parar ti' C'uj quir u quinsic. Ra' u parar Isaac. Caj u chaquint u parar tu cu quinsa'r γarac' quir u sijic ti' C'uj. A C'ujo' ts'oc yiric a ba' tu betaj Abram, acatan tu wich C'uj jach tsoy Abram. ²²Ta wirex bic tabar ic nunquir Abram caj bin u chaquint u parar soc u quinsic quire' tu yacsaj tu yor, rajen tu betaj aro', a ba' ara'b ten C'uj uch. A baxuco' aro' chΛca'an ij quiriquex taj tu yacsaj tu yor Abram. ²³Baxuc chaca'an ij quiriquex taj a ba' ts'ibta'b ti' Abram ten C'uj uch. Tu cu ya'aric: "Quire' tu quibaj u t'Λn C'uj Abram

rajen ʌʌtan tu wich C'uj yiric jach tsoy Abram.” Baxuc tu ts'iba'an u jer jun xot' u t'ʌn C'uj ti' Abram. Cu ya'aric: “U yet man C'uj Abram.”

²⁴Ta wirex in bʌjbechex. Bic tabar a C'ujjo' ma' chen jari' cu yiric wa tsoyo'on wa quic chen acsiquex tij corex chen ca' manaco'on tu tsoyir xan quire' a baywo' C'uj cu yiric tsoyo'onex. ²⁵Baxuc, a xquico' Rahab u c'aba' uch. Raji' cu naj man uch quir u jaric u taq'uin. Jach tsoy irir ten C'uj Rahab quire' caj u qui' acsa tu yatoch quir u wenʌn ca'tur xib a tuchi'ta'b ten Josué quir u masicob u t'ʌn uch. Caj ts'oc u wenʌnob caj tuchi'ta'b ten Rahab ich u jer bej soc ma' u chucur ten soldado. ²⁶Ma' ja wirej, a te' ich yoc'ocab chen cuxa'ano'onex quire' yʌn ij q'uiq'uerex bayiri' yʌn ic pixamex. Wa ma'na' to'onex aro' quimeno'onex. Bayiri' xan quir ij cuxtarex munt q'uin ca' ij cacsex tij corex. Bayiri' xan ca' manaco'onex tu tsoyir soc ic cuxtarex. Wa ma' baxuco', ma' ij cuxtarex munt q'uin.

Ij caq'uex

3 U'yex in bʌjbechex. Arex ti' a rac'obex soc ma' ya'ab cu yocarob u camsic ti' u t'ʌn C'uj. Ma' ja wirej, ca' bin c'uchuc tu q'uinin ca' bin xiquenob ʌʌtan C'uj. Jach manan cu bin u q'ueyiquenob C'uj wa ma' taj tin camsajob ti'o'. ²Tu cotoro'onex quic jen masiquex a ba' quij cariquex ich ic rac'obex. Barej wa ti' yʌn turiri' mac ma' u jen masic ti' u rac'ob, aro' jach manan tsoyir. Quire' c'ucha'an yor u ts'urintic u winquirir soc bayiri' ma' u man tu c'asir. ³Ca' ij ʌʌnex

u mascabir a c'apar tu chi' tsimin. Cax chichin u mascabir a cu c'apar tu chi' tsimin. Ra' quir u ts'urintic u winquirir tsimin. Baxuc to'onex ij caq'uex cax chichin ij caq'uex ca' ij ʌʌnantex soc c'ucha'an ij corex, ic ts'urintex ic winquirirex. ⁴Baxuc xan ca' ij ʌʌnex a je' chem. Cax carem cu cuchur ten ic'. Yʌn u chan c'ʌb u chemin quir u tajquintic soc taj u bin. Cax tub u c'at bin u winquirir u chem ti' cu bini'. ⁵Baxuc xan ij caq'uex cax chichin ij caq'uex jach manan ya'ab quij cariquex ti' mac, soc u tus tucric jach carem.

A werex a c'ac'o', cax chichin ma' u xur u bin u yerar. Seb cu rac erar. Wa ma' seb u tupur, cu rac erar c'ax. ⁶An ten bic ij caq'uex irej c'ac'. Cu tsicbatic tu cotor c'as. Ij caq'uex cu c'asquintic tu cotor ic winquirirex cax chichin ij caq'uex ich ic winquirirex quire' ij caq'uex irej wa cu rac t'ʌbic ij cuxtarex ca' erac. Ti' u tar a c'ac'o' ich quisin a cu tar ich ij caq'uex. ⁷Ma' ja wirej, a bʌc'o' a cu man ich c'ax. Bayiri' can xan cu ts'urintico'onex. Bayiri' ch'ich' xan baxuc clay cu rac ts'urintico'onex. Tu cotoro'onex cu rac ts'urintico'onex. ⁸Chen ma'na' mac c'ucha'an yor u ts'urintic ij caq'uex uch. Ma'na' mac c'ucha'an yor u su'sic u c'asir ij caq'uex. Ma' ja wirej, a cano' yʌc u coj, wa cu chi'ic mac cu quimin. Baxuc ij caq'uex xan irej yʌquir u coj can a cu quinsic mac. ⁹Yejer ij caq'uex quic t'ʌniquex C'uj. Quij cariquex ti' Tetex C'uj: “Bayo' C'uj jach caremech.” Bayiri' yejer ij caq'uex quij q'ueyiquex mac cax chen raji'

beto'onex a C'ujó', chen bajo'onex a C'ujó', quic q'ueyiquex mac. ¹⁰Ra'iri' ti' ic chi'ex xan, cu joc'ar ic t'Λnex quij cariquex: "Bayo' C'uj, jach caremech C'uj." SΛsame' cu joc'ar ic t'Λnex quij q'ueyiquex mac. A baxuco' in bΛjobechech mΛ' tsoy ij cariquex baxuco'. ¹¹Ca' a tucrex wa cu joc'ar yic' ja' ca'tur. Wa ch'aja cu joc'ar wa juntur c'aj cu joc'ar yic' ja'. MΛna' yic' ja' ch'aja cu joc'ar yejer c'aj. Bayiri' ti' ij caq'uex xano'. ¹²Ca' tucrex xan in bΛjobechech. Je' wa ju wichΛncΛr on tu che'er ΛrΛxaj. MΛ' biq'uin cu wichΛncΛr on ich u che'er ΛrΛxaj. Je' wa ju wichΛncΛr siquite' ich u che'er on. MΛ' biq'uin cu wichΛncΛr ich u che'er on. Baxuc xan mΛ' u joc'ar yic' ja' ca'tur, mΛ' biq'uin cu joc'ar yic' ja' ca'tur. MΛna' c'aj, mΛna' ch'aj, chen turiri' yic' ja'.

A mac a jach er u camsic mac

¹³A mac a ju jach qui' cΛmΛn quir u camsic u rac'ob, a ti' yΛn tu yΛnechech. Arej yese taj u man tu tsoyir quire' raji' cu bin u yese u jach ero' u camsa' quire' cu yirir ten u rac'ob mΛ' u tucrej wa jach carem. ¹⁴Wa techex ca chen tus p'isex a bΛjex tu ca tus camsiquex mac soc yiricob jach c'ucha'an a worex a camsiquex a ti'obo'. Rajen mΛ' tsoy a tucriquexo' a wa'arex: "Ic jach erex ij camsex." A techexo' tus a ca'ex quire' a techexo' mΛ' tan a quibex u t'Λn C'uj, a jach tajo'. ¹⁵Aro' mΛ' ju tar ich C'uj. Quire' ca chen betiquex an ten bic a mac a mΛ' yerob C'uj cu beticob. Ca chen quibiquex a ba' ca pachtiquex ta worex rajen c'as. Ca chen quibiquex

a ba' u c'at a quisino'. ¹⁶Quire' wa quic chen p'is ic bΛjex tu quic camsiquex mac soc yiricob jach c'ucha'an ij cor ij camsiquex ti'ob, quic chen p'us yorob mac, a baywo' mΛ' ij querex ba' tsoyir ca' ic betiquex. Quic chen manex tu c'asir. ¹⁷Chen a mac u ne'er u camsic u rac'ob quire' ts'ab u t'Λnin ten C'uj soc yer u camsic u rac'ob. Raji' jach tsoy yor quir u cuxtar. Rajen mΛ' u p'usej yor u rac'ob. MΛ' ju choquintic yor u rac'ob. Cu quibir u t'Λn ten u rac'ob. Cu betic a tsoyo'. Bayiri' cu yajquintic u rac'ob xan. MΛ' coyen u yajquintic u rac'obi'. ¹⁸A mac a ju ne'er u camsic u rac'ob quire' ts'a'b u t'Λnin ten C'uj. Rajen a baywo', tan u man u sisquint u yor u rac'ob. Rajen a baywo' je' u cΛnicob u manob tu tsoyir u rac'ob. A baywo' u wΛc'Λs u bΛjiri' cu bin u qui'quintic yor.

A ba' yΛn ich yoc'ocab a cu qui' yajquintic

4 An tub u tar quic tucric ic ts'ictarex? An tub u tar quic tucric ic nunquex u t'Λn ic rac'obe'. Ti' cu tar ich c'as. Quire' quic pachtiquex tij corex c'as. Rajen tan ic manex ic ts'iquint ic rac'obex. ²MΛ' ja wirej, quic tus pachtex u jer a ba' mΛna' to'onex. Rajen quij quinsiquex mac. Rajen cu q'uex tar ij corex quire' quij quiriquex mΛna' to'onex. Rajen tan ic nunquiquex u t'Λn ic rac'obex. Rajen mΛ' ij quiriquex a ba'quirir ij c'atex quire' mΛ' jij c'atex ti' C'uj. ³Cax wa quic chen tus c'atex ti' C'uj. MΛ' u ts'aja to'onex C'uj, quire' ic nonoj bΛjiri'ex ij c'atex. ⁴An ten bic a xquico'

ma' quet yor yejer u mam wa cu man. Baxuc to'onex wa ma' quet ij corex yejer C'uj. Ma' ja wirej, tan ic p'actex C'uj wa quic pachtex c'as tij corex ir mac a ma' yer C'uj. Wa quij quibiquex a ba' quic pachtiquex tij corex an ten bic mac ma' yer C'uj. A C'ujo', cu p'actico'onex xan. ⁵Rajen cu ya'aric to'onex tu ts'iba'an u t'lan C'uj uch. Tan ya'aric: "U Taj'or u Pixam C'uj, ma' u c'at ic ts'urintiquex u jer chen u bajiri' u c'at ic ts'urintiquex." Baxuc cu ya'aric C'uj. ⁶Ma' ja wirej, a C'ujo' u c'at ic ts'urintiquex soc chen raji' ic Jaj Ts'urirex. Rajen C'uj tsoy tu t'lan quir u yamtic to'onex soc raji' ic jach ts'urir. Rajen cu ya'aric C'uj: "A teno' C'ujen quin p'actic a mac a cu ya'aric tu yor: Jach caremen. Chen a teno', quij C'uj, quire' tsoy tin t'lan ca' in yamte ti' mac a cu ya'aric ten: Ma' caremeni', quij." ⁷Rajen ca' ic cha'ex ic ts'urintiquex a C'ujo', chen ca' ic p'isex ic bajex soc ma' ic ts'urintiquex a quisino', soc u p'atico'onex. ⁸Ca' ic juts'ex ic baj ich C'uj quire' tij cacsá tij corex. Bayiri' je' u juts'ic u baj a C'uj xano' tub yano'on quir u canantico'onex. A techexo', a ca manex tu c'asir ca' a p'atex soc a manex tu tsoyir. Arex ti' C'uj ca' u ruc's a si'pirex quire' soc quet a worex yejer C'uj. ⁹Ca' a qui' ac'tex a baj, quire' ta p'ay a si'pirex, a techexo' a bajiri' tan a che'ejexe'. Arex ti' ca' yac'tex u baj quire' ta wacsex u si'pirex. A techo' quire' qui' a worex baje'rere'. Arex ti', ca' neyac'tex u baj quire' ta wacsex ta si'pirex. ¹⁰Arex ti' C'uj: "Jach c'asen a teno' Jaj Ts'ur quire' ma' jin quib a t'lan uch." Baxuc ca' a

warex, ti', soc u jawsic a si'pirex soc u qui' acsico'onex ic Jaj Ts'urirex ca' bin xuruc t'lan.

¹¹Ma' a yan paq'uiquex u pach a wet acs'orirex in bajobechech. Wa ca paq'uiquej u pach a wet acs'orirex ma' tan a jach canantiquex u t'lan C'uj. A tu ya'araj uch: "Ca' a yajquintiquex a wet cajarex, irej a wasac' bajiri'ex ca yajquintiquex." Ma' ja wirej, tan a p'astiquex a je' t'ana'. Ma' ja wirej, tan a tus tetiquex u t'lan C'uj a tu yan tsoy a quibiquexe'. A ti' yan, a ma' tsoy' ra' ca tus quibiquex. Wa baxuc caj a tetex ma' ta jach quibex u t'lan C'uj. Ma' ja wirej, tan a tus tucriquex irechex wa juesechech. ¹²Chen turiri' yan. Raji' tu ts'aj u t'lan to'onex. Raji' turiri' Jach Juéz yan. Raji' C'uj. Raji' c'ucha'an yor u taquico'onex. Jariri', raji' c'ucha'an yor u joc'sico'onex ca' xico'onex ich c'ac'. Ca' bin c'uchuc tu q'uinin. Rajen a to'onexo' ma' tsoy ic tus tucriquex ic ta'quiquex u jo'r ij quet cajarex.

Ma' ij querex ba' cu bin tar saman

¹³U'yex a techexo', a mac a tu ya'araj: "Ca' xico'onex baje'rer, cac wa saman ic binex tu cajar a tic tsicbatex jo'oraj." Ca' p'at'aco'onex turiri' yaxq'uin ca' ic canjex ba', quir ic jariquex ic taq'uinex. Bayiri' ca' ic manex ba'taquex soc ic jariquex ic taq'uinex xan. Baxuc caj a wa'arex a techexo'. ¹⁴Wa ber ca wa'ariquex a techexo' aro', quire' ma' a werex wa ti' toy cuxa'anechex saman. Irechex u p'ur, sansame' bin. Baxuc to'onex xan ma' ya'ab u q'uinin ti' yano'onex jeroj, quij

quimino'onex xan. ¹⁵Rajen ca' ij carex, wa tsoy tu t'lan ic Jaj Ts'ur ca' cuxraco'onex je' ic betiquex baxuco'. Wa baxuc quij cariquex, jach tsoy. ¹⁶Chen a techexo' ma' baxuc ca wa'ariquex. A bajiri'ex ca wa'ariquex: "C'ucha'an in wor in wac'as bajiri' in ts'urintico'." A mac a cu ya'aric baxuco', jeroj, tu payaj u si'pirob. ¹⁷Wa jij querex ba' quire' jach tsoy chen ma' jic beti' jeroj tij cacsex ic si'pirex.

Cu chich ara' ti' a neyan u taq'uine'

5 Arex ti' a mac neyan u taq'uine' ca' u yaxchun yaq'uic tu baj ca' awat'nac xan. Quire' bin u ca'ob muc'yaj xan. ²Arex ti'ob, jot u taq'uinob quire' a C'ujjo' cu yiric irej wa rab. Bayiri' xan jot u noc' quire' a C'ujjo' cu yiric irej wa ju jantman ch'o'. ³Arex ti'ob xan, jot u taq'uinob oro, baxuc u sac taq'uinob quire' a C'ujjo' cu yiric jac'a'an yits' quire' ma' ju xupicob u taq'uinob quir u beyaj ti' C'uj. Ma' ju beyajob yejer C'uj xan. Robob a neyan u taq'uinob, ma' ju c'a'otob wa cu yiric C'uj jot yejer taq'uinob. Ma' ja wirej, cu chen tucricob u t'ajar u taq'uinob tu yorob baje'rer. Cax baje'rer tan u chen t'ajar u muc'yajob. Ca' bin c'uchuc tu q'uinin a tu p'isa C'ujjo' bin u ca'ob u jach muc'yaj. Ra' q'uininob' bin u ca'ob muc'yaj munt q'uin ich c'ac'. ⁴Wa ju taq'uin a neyan u taq'uino' c'ucha'an yor u tsicbar ra' a neyan u taq'uin, raji' je' ya'aric: "A teno' u taq'uinen a mac a beyanajob uch ti' in Jach Ts'urir. Cax rac joc' u nar in ts'urir ma' tu qui' bo'ot yajjaq'uirob u nar

in ts'urir." Baxuc u ya'aric u taq'uin a neyan u taquinob wa c'ucha'an yor tsicbar. Chen ic Jaj Ts'urirex C'uj raji' cu ts'urintic tu cotor mac. Caj yubaj ya'ara' ti' ten yajjaq'uirob u nar: "Ma' ja qui' bo'otaj tenobi'." Baxuc caj yuba C'uj ya'aric. ⁵A techexo', a neyanex a taq'uinex, tan a manex a qui'qui' janlanex. Tan a manex a qui' manex a noc' bayiri' tan a manex a maniquex a ba'taquex xan te'ra' ich yoc'ocab. Ma' ja wirej, tan a chen manex a pachtex ba' ti' a winquirirex. A techexo', tan caniquex an ten bic a q'uec'ano' quire' su'su' cu janlan a q'uec'ano'. Quire' a q'uec'ano' ma' ju tucr u quimin. Ca' bin ts'ocac u poroc, jeroj, cu bin quinsbir. Baxuc techex xan wa neyan a taq'uinex. Ma' ja wirej, ca chen manex a pachtiquex ba' ti' a winquirirex. Ma' rajra', ca bin cuxtarex quire' je' a quiminex!. Jeroj ca binex ich c'ac'. ⁶A techexo', a neyan a taq'uinex. Ma' ja wirej, a techexo' ca ta'quiquex u jo'r a mac a manan' u si'piro'. Jeroj ta quinsexo'. A ta quinsajexo' ma' ju tac u baj techexi'.

T'lanex C'uj soc u chichquintiquex a wor

⁷Rajen in bajobechex, ca' ic muc'tex ca' ic qui' paj u q'uinin ca' bin uruc ic Jaj Ts'urirex. Ca' ic canex yajraq'uir nar an ten bic cu pajic u tar ya'arir u rac'ar nar. Yer ca' bin ts'oc u tar ya'arir, cu ch'ijir u rac'ar nar. Cu jobar yi'jir. Cu tijire' cu jaq'uic. ⁸Baxuc to'onex ca' ij qui' paje ic Jaj Ts'urirex rajen ca' ic chichquintex ij corex quire' tabar yur ic Jaj Ts'urirex. ⁹In bajobechex

ma' tsoy ic pacran paquiquex ic pachex, quire' tan ic muc'yajex, soc ca' bin c'uchuc tu q'uinin, ma' ju ta'quic ic jo'rex C'uj. Ma' ja wirej, tabar u c'uchur a mac cu bin u ta'quic ic jo'rexe'. ¹⁰In bajobechex ca' ij qui' canex yajtseq'uirob u t'lan C'uj uch. Ma' wa c'aj techex caj u tsec'tob u t'lan C'uj uch. Robob tuchi'ta'b ten ic Jaj Ts'urirex. Ma' ja wirej, tu jach muc'tob caj chucob u pachob ten u rac'ob uch. Rajen tsoy ca' ij canej yajtseq'uirob u t'lan C'uj uch soc baxuc to'onex xan. ¹¹Rajen baxuc quij cariquex a mac a tu muc'taj u yajirir uch, jach taj jach qui' yor. An ten bic Job uch, ma' wa c'aj techex uch, caj u muc't u yajirir Job uch, quire' chichquinta'b yor ten ic Jaj Ts'urirex uch. C'aj techex caj ts'oc u muc'tic u yajirir Job rajen pachir a C'ujjo' caj qui' cananta'b. Quire' a C'ujjo' cu yajquintico'onex bayiri' cu qui' tucrico'onex xan. Rajen yajquinta'b u parar Job rajen yamta'b ten C'uj.

¹²Rajen in bajobechex, ma' a yan tus t'laniquex C'uj tu ca muc'yajex, rajen ca' a qui' caniquex aro'. Jach manan ca' a canex aro'. Rajen toc p'atex a tus t'laniquex C'uj. Ma' tsoy a wa'ariquex: "C'uj cu yiric", quire' a C'ujjo' ti' yan ich ca'anani' quire' raji' tu betaj yoc'ocab. Taj ca' tsicbanaquechex. Wa ca wa'ariquex je'erere' taj ca' a toc betex. Ma' a chen ariquex C'uj cu yiric. Wa ca wa'ariquex ma' ma' a betiquex aro', ca' a toc arex ma' a chen ariquex C'uj cu yiric soc ma' a wacsiquex a si'pirex soc ma' u ta'quiquex a jo'r C'uj.

¹³Wa ti' yan mac tu yanechex wa tan u muc'yaj, arej ti' ca' u t'lanej C'uj soc ma' u yac'tic u baj. Wa qui'ex a worex c'aynaquechex ti' C'uj. ¹⁴Wa ti' yan turiri' tu yanechex wa yaj. Arej ti' ca' u pay u jach ts'urirob tu cu c'ayob, a nuxibo', soc u t'lanicob C'uj ti' a yaje'. Soc u jic'ta'r u ts'ac tsats tu jo'r. Quire' quet bayiri' tan u t'lanicob u Jaj Ts'urirob. ¹⁵Je' u jawar u yajir u rac'obe' tu cu t'lanico' C'uj, quire' tu yacsaj tu yor ti' u t'lan C'uj. Je' u jawsa'r ten C'uj wa yan u si'pir a yaje' je' u jawsa'r u si'pir xane'. ¹⁶Rajen ca' a toc arex a si'pirex ti' a rac'obex. T'lanex C'uj ti' a rac'obex soc C'uj cu yamtiquechex wa ber ca yajtarex. Ma' ja wirej, a mac jach taj yoro' jach neyan u muc' tu cu t'lanicob C'uj. Aro' raji' c'ucha'an yor ti' tu cotor ba'. ¹⁷U'yex ba' cu camstico'on ic nunquirex Elías. Ma' ja wirej, a Elías iro'onex caj u t'lanaj C'uj Elías soc ma' ju tar ya'arir, rajen ma' tar ya'arir hasta man tres yaxq'uin u jer chumuc yaxq'uin ma' ju tar ya'arir. ¹⁸Caj u wac'as t'lanaj C'uj Elías ca' tac ya'arir caj wac'as tar ya'arire', caj ch'ij u pac'arob.

¹⁹In bajobechex wa ti' yan mac tu yanechex a tu p'ataj u t'lan C'uj quire' tus pa'ay u ber ten u tus ajcamsayajir u t'lan C'uj. Chen wac'as binij mac quir u yamta'r a mac tus soc u jach c'axic tu yor, jeroj tu jach c'axaj tu yor. ²⁰Arex ti' a mac tu yamtaj a tus camsa'b ca' u c'axic tu yor soc u p'atic u si'pir soc a tus camsa'be' soc ma' ju bin sa'tar, rajen toc rac jawsa'b u si'pir a mun yan ti'. Quire' yamta'b ten u yet acsa'orir.